



GAZETA

FRANSSILVANIE.

Gazeta este de doi ori, adica: Miercuri si Sambata.
Pretul este pe o saptamana, adica: Miercuri. Pretul
este pe un an 10 f. m. c.; pe doi ani
sau 5 f. in laintre Monarhiol.

Pentru tiera straine 7 f. pe un Sem. si pe un an
intregu 14 f. m. c. Se prenumera in tote poste
imperatesci, cum si la toti cunoscutii nostri DD. cor-
respondinti. Pentru seria „politica“ se cere 4 cr. m. c.

Monarchia austriaca.

TRANSILVANIA.

Trupele noastre in Principate.

Brasiovu, 20. Augustu n. De si scimu din 20. ale lunei o. —
totusi numai acumu ne aflamu in stare a inconstinta cumca in 20. si 22.
a intratu austriacii in Principate. Divisiunea Machio cu ambe Briga-
delo trecu dela Sibiu prin Tarnu rosu, generalu-majorulu Burlo cu
Brigada sa pe aici pe passulu Temisiului. Comandantulu de corpu
LMC. conte Coronini, care suptu mandatulu comandai corpulu 3 si
a o denumitu comandantu tuturor trupeloru ocupatore si conduce
miscarile intrarei corpulu seu, se duce singuru cu ambe brigadele
Burlo si Schwarzl la Bucuresti, unde pela 5. Sept. va si intra. Bri-
gada Jellacic o a indreptatu la Craiova sub LMC. Machio spre a o-
cupa Valachia mica si va ajunge pela 2. Sept. acolo. Aceste 3 bri-
gade voru sta suptu comanda LMC. baronu Alleman in Valachia, pe-
randu LMC. conte Coronini, dupa essirea trupeloru muscalesci, — ce
se asigura — cu alte 3 brigade din corpu seu de armata sub
LMC. conte Paar, va ocupa si Moldov'a si apoi si va preschimba lo-
cuintia sa in capitalele ambelor Principate.

Aceste sciri le impartesiesce si „W. Z.“ —

La intrarea trupelor se dede in limb'a francésca si romana
urmatoarea

Proclamatune.

Locuitori ai Romaniei si ai Moldaviei!

Potrivitu unei conventiuni ce s'a incheiatu intre Maiestatea Sa
reainduratulu meu Domnu si Imperatu si intre inalta Porta oto-
mana trupele imperatesci austriace intra in Principate. Ele
suntu chiamate a abate dela voi sbiciulu resbelului si a ve aduce
trasi binecumentarile pazei. Primiti asiadara cu iubire si incredere
suzesinurile aceste ale linistei si securantiei vóstre viótre, ele o voru
meritao prin purtare solida, prin ordine totudeuna dovedita si prin
disciplina.

Privilegiile vóstre, care ve suntu asecurate de inalta Porta,
suntu in deplina putere, totusi asteptemu din partea dregatorieloru
suntre totu ajutorulu de lipsa spre indestulatorea ocrotire si provisio-
nare a trupelor, pentru a le caroru trebuintie va urma totudeuna
apagubirea; eara din partea poporulu se cere liniste si ordine,
si dela orice turburare séu si numai amenintare a aceleiasi prin ómeni
si partiti resculatore se va pedepsi cu tota asprimea legéi.

Totudeodata se aviséza prin acésta tote deregatoriile, ca de adi-
tional sa se indrepteze in tote pricinele la comandantulu denumitu
de Maiestatea S. pentru trupele din ambe Principatele danubiéne, care
sunt suptu mandatulu meu, gen. locot. campestru contele Coronini
si la organele militare imputerite de elu.

In 18. Augustu 1854.

Supra comandantulu armadei 3 si 4 generalu campestru
de artileria

Baronu de Hess m. p.

Maiestatea Sa c. r. apostolica cu scrisórea sa de cabinetu din 16.
si sa aflatu mótvatu a denumi pe tainiculu consiliaru din Austria
de susu, baronu Eduardu Bach, de comisaru civilu imperatescu
pentru Principate, alaturea comandantulu supremu alu armadei 3 si

4, cu rezervarea postulu de acumu de locuitoru. — Aceste suntu
sciri oficióse.

D. c. r. comisaru civilu bar. Eduardu Bach se va duce inca
in luna acésta in cortelulu generalu alu gen. de artileria baronu de
Hess, care se asteptá pe 23. Augustu in Bistritia dimpreuna cu
Archiducele Albrecht.

— In 27. pasi D. generalu de Burlo cu militi'a austriaca pe pa-
mentulu Romaniei. La Predialu se adunasera mai multi patrioti, ca-
rii se intrunira pentru ca se tracteze militi'a cu unu dejunu, ceea ce
sa si facu. redicanduse toaste pentru Imperatulu, armata, comandanti
si pentru *amicitia Romaniei cu Ardealulu*. — Trupele se primira la
una arcu triumfalu facutu de verdetiuri cu cuventare caldurósa, tie-
nuta de Dnu Gótt, ca vice-presedinte alu camerei comerciale. — Fia
ca rezultatulu procederei imperatiei nóstre sa fia maretiu pentru Au-
stria si salutaru pentru viitorulu Principatoru, ceea ce o dorescu
cu totii!!! —

Blasiu, 12. Augustu v. Suptuscrisulu ne aflanduse chiamatu a
respectu la celea ce s'au impartasitu de suptu Carpati prin M. m. r.
in 23. Iuniu v. 1854, Gazeta si care prin acestu organu s'au publi-
catu in 4. Augustu Nr. 62; meritatulu respunsu póte lu voru primi
dela altii, carii credu, ca departati de tota patima voru da chiaru a-
deverulu lucrulu dupa cumu s'au templat, si voru areta cumca ca-
nonicii din Blasiu nu suntu acei mestecatori de veninu dupo cumu
impartasitoriloru le place ai numi. — Dar' de ora ce impartasitorii
séu din fama depe ulitia culésa, séu din gacitura scriu: Cumca „a-
césa a capitulu dorintia pusa pre charita s'a dusu la strigону si s'a
admanuitu Eminentiei Sale Primatelu Ungariei“ prin — cononicu N.
Papfalvi, me afflu silitu a dechiaru: „Cumca parerea Domnialoru in
privintia acésta este falsa, caci suptuscrisulu, cu ocaziunea reintórce-
rei dela Viena, fiindu primitu de Es. Sa Archipastoriulu séu, l'au ur-
matu in numita primatiale cetate, dara ne avendu de a admanui
cuiva vreuna scrisóre, nici au admanuitu.
Papfalvi.

Din Valea Capalnicu-Monasteriulu, 20. Augustu 1854. Dina
nascerei Mai. Sale (18. Aug.) s'a serbatu si la noi, de si nu — pre-
cumu credemu cá in unele locuri — cu multa pompa dinafara si alte
festivitati celebre, care tote la noi la poporu se manifestéza singuru,
insa cu atata mai lamnritu, in o facie joviala si unu vestmentu serba-
torescu; ci cu rugatiuni si oftari sincere, care cu atata mai cu mare
ferbintiala au sburatu de pe buzele fiecarui la tronulu celui preándu-
ratu, pentru indelungata si fericita viatia si gloriosa regintia a Mai.
S. — pre care Ddieu se nilu traiésca la multi ani, dinpreuna cu iu-
bita Sa socie, prea indurata nóstra mama!!

Imprumutulu nationale a fostu cuprinsu si de catra poporulu no-
stru din partile acestea cu celu mai mare zelu si caldura. S'a im-
partasitu la acela comunele camu dérendulu in corpore. Cu ce su-
me? Tocma numerice inca nu 'mi prea este cunoscutu, incatu sciu
insa, potiu afirma, cá acelea potu fi numai spre lauda poporulu no-
stru, potu fi o noua dovada, cu cata iubire, credintia si alipire este
elu totunavreme catra Imperatulu seu: caci nu se uite cineva la
cifre multe; a judeca numai din acelea, s'aru insiela omulu fórté. —
Poporulu nostra din partile acestea, peste totu luandu, se afla in cea
mai misera stare. Cea mai mare parte ca nobili au avutu datina, ca
ajungundui ceva lipsa, se si opignoreze locurile sale usurariloru; a-
cestui esemplu au urmatu apoi chiaru si iobagii, se'ntielege ca cu in-
voirea respectiviloru sei proprietari, inse ce folosu, ca adi atatu no-
biliti catu si fostii iobagi si au locurile sale mai tote, sau cea mai
mare parte opignorate, asia, incatu abia 1./10-ea parte este in stare a
si aduna hrana vietii sale. de pe locurile ce i au mai remasu, éra

НАВИГАЦИЯ КЪ ВАЛОРЪ ПЕ САВЪ, ТИССА ШИ ПЕ КАНАЛЪЛЪ БЕГА.

Procedura transportului pe calea mare de marfă cu timpulă liberare şi cu primirea nekondicionată pe Savs, Tisca şi Canalul Bega
Bega cu condiţionată la Septembrie.

Съпъскрѣа дѣрѣцѣне адъче прип ачѣста ла кѣпоштинъ, кѣмкъ еа, воиндѣ а фаче дѣствѣл дорѣнцѣ пѣвлѣкѣлѣ де овште марате, ва дѣтродъче зп сѣрвѣнциѣ де дѣкѣркѣтѣрѣ (Frachtendienſt) пе Савъ, Тисса шѣ Каналѣлѣ Бега, адѣкѣ дѣла Сѣссѣг ла ге шѣ Кѣсѣ ла Тисса дѣн сѣсѣ шѣ ад. дѣла З. Сѣптѣмѣре, дѣчѣпѣндѣ дѣла Сѣсѣг, сѣ ва дѣтродъче кѣ некондѣционатѣ примѣре кѣ терминѣ де лѣфераре пе лѣпгѣ пердѣреа де жѣмѣтате а прецѣлѣ де дѣкѣркѣтате (bei Verlust der halben Fracht)
Постѣрѣле де марфѣ рѣмѣнѣлѣ нескѣмѣватѣ, дѣпѣ кѣмѣ сѣпѣтѣ дѣфѣпте дѣ тарѣфа овштѣскѣ де дѣкѣркѣтѣрѣ.
Зѣлѣле порпѣрѣе шѣ але лѣферациѣне ворѣ ѳѣ зрѣтѣрѣле.

ЗИЛЕЛЕ ПОРНИРЕИ.

a) Дѣла Сѣссѣг ла Цѣге шѣ Кѣсѣ, атѣпгѣндѣсе тѣте стацѣвнѣле рѣзѣкѣтѣре але Савѣлѣ шѣ але Тиссѣлѣ.	b) Дѣн Кѣсѣ ла Сѣсѣг атѣпгѣндѣ тѣте стацѣвнѣле мѣжлѣчѣе.
Дѣн Сѣссѣг дѣн тѣтѣ Дѣмѣнека,	Дѣн Кѣсѣ дѣн тѣтѣ Меркѣреа,
„ Сѣмѣлѣн „ „ Жоѣеа,	„ Солнок „ „ Жоѣеа,
„ Сѣгѣдѣн „ „ Сѣмѣвета,	„ Сѣгѣдѣн „ „ Вѣнерѣа,
„ Солнок „ „ Лѣнеа.	„ Тѣтѣл „ „ Сѣмѣвѣта,
Сѣсѣреа дѣн Цѣге шѣ Кѣсѣ дѣн тѣтѣ Марѣа.	„ Сѣмѣлѣн „ „ Дѣмѣнека.
	Сѣсѣреа дѣн тѣта Вѣнерѣа.

ТИМЪЛЪ ЛѢФЕРЪРЕИ.

Дѣн Сѣссѣг ла	Дѣла Кѣсѣ шѣ Цѣге ла
Лѣсѣновѣц, Градѣшка шѣ Брѣод	Солнок
Рѣевѣселѣ, Мѣтровѣц шѣ Клѣнак	Сѣгѣдѣн
Сѣмѣлѣн	Бѣчеа нѣвѣ шѣ Тѣтѣл
Тѣтел, Бѣчеа нѣвѣ	Бѣчѣркѣкѣлѣ марѣ
Бѣчѣркѣкѣлѣ марѣ	Тѣмѣшѣра
Тѣмѣшѣра	Сѣмѣлѣн
Сѣгѣдѣн	Клѣнак Мѣтровѣц шѣ Рѣевѣселѣ
Солнок	Брѣод шѣ Градѣска
Цѣге, Кѣсѣ	Лѣсѣновѣц, Сѣссѣк
2 зѣле.	2 зѣле.
4 „	4 „
5 „	7 „
7 „	9 „
9 „	12 „
12 „	3 „
10 „	10 „
12 „	12 „
14 „	14 „

Дѣн чѣделѣлѣте рѣмѣнѣлѣ дѣн волѣре отѣрѣрѣле кѣпрѣнсе дѣн § 31 алѣ дѣштѣпѣнцѣрѣи де прочѣдѣреа примѣлѣ сѣцѣетѣцѣи ч. р. вѣлѣцѣиате де пѣлѣтѣреа пе Дѣпѣре.

Вѣена, 13. Изѣлѣ 1854.

ДИРЕЦѢИЪЩЕА

сѣцѣетѣцѣи примѣ ч. р. де пѣлѣре пе Дѣпѣре.

Адѣкѣндѣ сѣпскрѣсѣлѣ инспекторѣлѣ дѣштѣпѣндѣреа ачѣста ла кѣпоштинѣа оп. статѣ комѣрѣциѣнтѣлѣ дѣн Ардѣалѣлѣ, кѣцѣетѣ кѣ мѣпѣште ѳѣ лѣпсѣ де мѣлѣтѣ шѣ де овште сѣмѣцѣтѣ дѣн интересѣлѣ лѣлѣ, пѣптрѣкѣ акѣмѣ шѣ сѣрвѣвѣнцѣлѣ де дѣкѣркѣтѣрѣ (новарѣ) мѣпѣлѣ Сѣссѣк – Тѣмѣшѣра шѣ Сѣссѣк – Цѣге ѳѣ легѣтѣлѣ де терминѣ де лѣфераре, дѣпѣ кѣмѣ ера шѣ естѣ шѣ пе лѣнѣа Вѣена – Тѣмѣшѣра шѣ Пѣсѣта – Тѣмѣшѣра дѣнкѣ дѣн апѣлѣ трѣкѣтѣлѣ. Сѣпѣтѣскрѣсѣлѣ инспекторѣлѣ ипѣинѣтѣлѣ кѣ чѣа мѣи марѣ пѣртѣре де кѣ мѣи кѣ дѣосѣвѣре ачѣеа парѣе а неѳѣцѣлѣрѣлѣ сѣцѣетѣтѣеи, кѣре мерѣтѣ кѣ тѣтѣлѣ дѣпѣресѣлѣ а траѣе лѣзѣреа амѣпте а статѣлѣ рѣцѣтѣресѣкѣ. Дѣн Ардѣалѣлѣ; дѣисѣсѣчѣвнѣле сѣаѣ ѳѣкѣтѣлѣ асѣѳѣлѣлѣ дѣнкѣтѣлѣ еспѣдѣциѣле де авѣре, атѣтѣлѣ дѣла Вѣена шѣ Пѣсѣта кѣтѣлѣ шѣ дѣла Сѣссѣк ла Тѣмѣшѣра шѣ Цѣге, трѣвѣе сѣ сѣ ѳѣкѣ дѣн чѣлѣлѣ мѣи рѣгѣлѣтѣлѣ шѣ мѣи иѣте кѣрѣсѣ шѣ спѣрѣмѣлѣ, кѣмкъ ачѣстѣ дѣстанѣе ворѣ ѳѣловѣ дѣн тѣмѣлѣ дѣн тѣмѣлѣ тѣтѣлѣ мѣи кѣ марѣ дѣпѣзѣтѣшѣре.

Тѣтѣлѣ ачѣста ере валѣре шѣ пѣптрѣ арѣкѣлѣи де еспѣртѣлѣ аи Ардѣалѣлѣ; ачѣптѣа сѣ ворѣ пѣтѣ, дѣн зрѣта сѣсѣтѣрѣелѣрѣлѣлѣ рѣкѣтѣрѣи, тѣтѣдѣкѣна кѣ чѣа мѣи марѣ пѣпкѣвалѣтате шѣ иѣдѣлѣ еспѣдѣа, атѣтѣлѣ дѣла Тѣмѣшѣра кѣтѣлѣ шѣ дѣла Цѣге шѣ сѣлѣ поѳѣштѣе мѣпѣ, кѣ сѣ ѳѣкѣ ѳѣ рѣовѣлѣ тѣкарѣлѣ, пѣптрѣкѣа сѣ пѣтѣмѣлѣ доведѣи, кѣ чѣле чѣ сѣ апромѣтѣлѣ сѣпѣтѣлѣ адѣверѣате

Де алѣтѣ парѣе ѳѣ кѣпѣскѣтѣлѣ сѣпѣтѣскрѣсѣлѣ инспекторѣлѣ шѣ ачѣеа, кѣмкъ, кѣ тѣтѣлѣ дѣпкѣрдѣреа чѣ сѣ ѳѣкѣ дѣн парѣеа мѣтѣцѣи пѣптрѣ дѣа стрѣпѣрта ѳѣекѣтѣле кѣтѣлѣ сѣ пѣте мѣи иѣте ла Тѣмѣшѣра, тѣтѣшѣлѣ дѣпѣрѣвѣнѣрѣ шѣ дѣпѣзѣрѣи ипѣинѣтѣ де чѣ ар сѣсѣтѣлѣ ла лѣкѣлѣ дѣстѣнатѣлѣ, дѣн чѣеа чѣ апѣлѣ сѣлѣ вѣпѣ мѣи верѣтѣсѣ ла сѣцѣетѣтѣеа де пѣлѣтѣре пе Дѣпѣре. Ачѣста дѣпѣрѣе дѣпсѣлѣ пѣлѣ вѣпѣ мѣи пѣи одѣтѣлѣ дѣн спѣдѣреа пе апѣлѣ, шѣ сѣпѣтѣскрѣсѣлѣ инспекторѣлѣ сѣлѣ дѣмѣе кѣ тѣтѣлѣ порѣвѣлѣтѣеа одѣтѣлѣ пѣпѣ тѣтѣдѣкѣна а арѣта кѣ дѣамѣзѣпѣтѣлѣ ла опѣлѣ чѣ дѣпѣрѣвѣре а DD. Нѣгѣдѣторѣи, кѣндѣ сѣлѣ дѣатѣ еспѣдѣциѣа (кѣре трѣвѣе сѣ сѣ сѣрѣе кѣ дѣамѣзѣпѣтѣлѣ) дѣн Сѣссѣк, Вѣена шѣ Пѣсѣта пѣптрѣ Тѣмѣшѣра шѣ Цѣге шѣ кѣндѣ аз сѣсѣтѣлѣ еа аколѣ, дѣпѣкарѣ сѣ ва мѣ де сѣне, кѣмкъ кѣвѣса дѣпѣзѣрѣи арѣ а сѣ кѣвѣта аѣзѣреа шѣ аѣзѣреа сѣ ва шѣ аѳѣла.

Сѣмѣлѣн (Сѣмона) ѳѣпѣа лѣлѣ Изѣлѣ 1854.

ИНСПЕКТОРАТЪЛЪ АЦЕНЦИЕЛОРЪ

примѣлѣ сѣцѣетѣцѣи ч. р. де пѣлѣтѣре пе Дѣпѣре.

